



Europass Curriculum Vitae

Personal information

First name(s) / Surname(s) **Peter Beck**
Address Glasförgyllaren 42
24535 Staffanstorp (Sweden)
Telephone(s) +46 46305597
E-mail(s) peter@becktranslation.se
Nationality Swedish
Date of birth 16/06/1969

Desired employment / Occupational field

Translation

Work experience

Dates	2010 - present
Occupation or position held	Freelance translator
Main activities and responsibilities	Translation (40k words) and proofreading of Enterprise Resource Planning software from English to Swedish.
Name and address of employer	Brandt Dundalk (Ireland)
Type of business or sector	Translation and localization
Dates	2009 - present
Occupation or position held	Freelance translator
Main activities and responsibilities	Translation of reports of divorce proceedings & court decisions from Hungarian to Swedish.
Name and address of employer	Semantix Linnégatan 89E, Stockholm (Sweden)
Type of business or sector	Translation
Dates	2009 - present
Occupation or position held	Freelance translator
Main activities and responsibilities	Translation and proofreading of material for the European Commission from English to Swedish.
Name and address of employer	INTRASOFT International S.A., 2b rue Nicolas Bové, L-1253 (Luxembourg)
Type of business or sector	Translation
Dates	2009 - present
Occupation or position held	Freelance translator
Main activities and responsibilities	Subtitling of tutorial videos for digital cameras; subtitling of corporate videos and translation of product demo videos for studio recording for one of the world's leading companies in business software development. English to Swedish.
Name and address of employer	TITELBILD Subtitling and Translation GmbH Katharinenstr. 18, Berlin (Germany)
Type of business or sector	Translation

Dates	2009 - present
Occupation or position held	Freelance translator
Main activities and responsibilities	Translation of a webshop for a major airline company; also responsible for subsequent updates, English to Swedish.
Name and address of employer	Language Direct BmbH St Alban-Tal 35, CH-4052 Basel (Switzerland)
Type of business or sector	Translation and localization
Dates	2008 - present
Occupation or position held	Freelance translator
Main activities and responsibilities	Translation and proofreading of website material for the European Commission from English to Swedish.
Name and address of employer	Media Consulta International Ltd. Psaila Street, BKR9077 Birkirkara (Malta)
Type of business or sector	Translation
Dates	2008 - present
Occupation or position held	Freelance translator
Main activities and responsibilities	Translation of documents for the Swedish Social Insurance Administration from Hungarian to Swedish.
Name and address of employer	AAR Translator Östra Förstadsgatan 27 B, SE-200 22 Malmö (Sweden)
Type of business or sector	Translation
Dates	2008 - present
Occupation or position held	Freelance translator
Main activities and responsibilities	Translation and proofreading of technical regulations for the EU from Hungarian and English to Swedish.
Name and address of employer	SIA euroscript Baltija Riga (Latvia)
Type of business or sector	Translation
Dates	2007 - present
Occupation or position held	Freelance translator.
Main activities and responsibilities	Translation of trademarks, from Hungarian to Swedish.
Name and address of employer	CBG Konsult AB SE-172 21 Sundbyberg (Sweden)
Type of business or sector	Translation
Dates	2007 - 2008
Occupation or position held	Freelance translator
Main activities and responsibilities	Subtitling of feature films and TV shows for release on DVD.
Name and address of employer	SDI Media USA
Type of business or sector	Subtitling
Dates	2005 - 2008
Occupation or position held	Freelance translator
Main activities and responsibilities	Subtitling of feature films and TV shows for release on DVD.
Name and address of employer	Softtiller
Type of business or sector	Subtitling
Dates	2004 - 2008

Occupation or position held | Freelance translator
 Main activities and responsibilities | Translation of technical regulations for the EU from Hungarian to Swedish.
 Name and address of employer | Interverbum AB
 Torshamnsgatan 39B, Kista (Sweden)
 Type of business or sector | Translation
 Dates | 2004 - 2005
 Occupation or position held | Freelance translator
 Main activities and responsibilities | Translation of magazines in the fields of popular science and digital photography, English, Danish to Swedish.
 Name and address of employer | Target Language Nordic AB
 (Sweden)
 Type of business or sector | Translation

Education and training

Dates | 2008
 Title of qualification awarded | Master of Arts in Translation, English to Swedish
 Principal subjects / occupational skills covered | Translation
 Name and type of organisation providing education and training | Lund University
 Lund (Sweden)
 Dates | 2002
 Title of qualification awarded | Bachelor of Arts, English Major
 Principal subjects / occupational skills covered | English language and literature
 Name and type of organisation providing education and training | Lund University
 Lund (Sweden)

Personal skills and competences

Mother tongue(s) | **Swedish**

Other language(s)

Self-assessment
 European level (*)

English
Hungarian

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C1	Proficient user

(*) [Common European Framework of Reference \(CEF\) level](#)

Computer skills and competences | Excellent command of CAT tools (SDL Trados, Multi Term, Deja Vu X), Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint), Open Office, InDesign.